

DEDDF PRIFFYRDD 1980

CYNLLUN TRAFFORDD YR M4 (CYFFORDD 23 (MAN I'R DWYRAIN O FAGWYR) I FAN I'R GORLLEWIN O GYFFORDD 29 (CAS-BACH) A FFYRDD CYSYLLTU) A THRAFFORDD YR M48 (FFORDD GYSYLLTU CYFFORDD 23 (MAN I'R DWYRAIN O FAGWYR)) 201-

A

GORCHYMYN CEFNFFORDD LLUNDAIN I ABERGWAUN (MAN I'R DWYRAIN O FAGWYR I GAS-BACH) 201-

A

GORCHYMYN TRAFFORDD YR M4 (CYFFORDD 23 (MAN I'R DWYRAIN O FAGWYR) I FAN I'R GORLLEWIN O GYFFORDD 29 (CAS-BACH) A FFYRDD CYSYLLTU) A THRAFFORDD YR M48 (FFORDD GYSYLLTU CYFFORDD 23 (MAN I'R DWYRAIN O FAGWYR)) A CHEFNFFORDD LLUNDAIN I ABERGWAUN (MAN I'R DWYRAIN O FAGWYR I GAS-BACH) (FFYRDD YMYL) 201-

Mae Gweinidogion Cymru'n bwriadu gwneud y Cynllun a'r Gorchmynion a ganlyn:-

1. Cynllun o dan adrannau 16, 17, 19 a 106 o Ddeddf Priffyrdd 1980 a fydd:-

(1) yn eu hawdurdodi i darparu, i'w defnyddio gan draffig yn Nosbarthiadau I a II o'r dosbarthiadau traffig a nodir yn Atodlen 4 i Ddeddf Priffyrdd 1980 yn unig -

(a) ffordd arbennig ("y draffordd") tua 17.76 cilometr o hyd, o bwynt ar draffordd yr M4, tua 15 metr i'r de-orllewin o danbont Heol Santes Ffraid, i'r gogledd o Fagwyr yn Sir Fynwy hyd at bwynt ar draffordd yr M4, tua 137 metr i'r dwyrain o drosbont Pound Hill, Coedcernyw yn Ninas Casnewydd; a

(b) ffyrdd arbennig i gysylltu'r draffordd â phriffyrdd eraill yn Rogiet a Magwyr, Sir Fynwy a Glan-Llyn, Docks Way a Chas-bach, Casnewydd;

(2) yn eu hawdurdodi i adeiladu, fel rhan o'r draffordd, bontydd dros ddyfroedd mordwyol Dociau Casnewydd, Afon Wysg ac Afon Ebwy; a

(3) yn darparu i'r ffyrdd arbennig newydd ddod yn gefnffordd ar y dyddiad y daw'r Cynllun i rym.

2. Gorchymyn o dan adrannau 10 a 41 o Ddeddf

THE HIGHWAYS ACT 1980

THE M4 MOTORWAY (JUNCTION 23 (EAST OF MAGOR) TO WEST OF JUNCTION 29 (CASTLETON) AND CONNECTING ROADS) AND THE M48 MOTORWAY (JUNCTION 23 (EAST OF MAGOR) CONNECTING ROAD) SCHEME 201-

AND

THE LONDON TO FISHGUARD TRUNK ROAD (EAST OF MAGOR TO CASTLETON) ORDER 201-

AND

THE M4 MOTORWAY (JUNCTION 23 (EAST OF MAGOR) TO WEST OF JUNCTION 29 (CASTLETON) AND CONNECTING ROADS) AND THE M48 MOTORWAY (JUNCTION 23 (EAST OF MAGOR) CONNECTING ROAD) AND THE LONDON TO FISHGUARD TRUNK ROAD (EAST OF MAGOR TO CASTLETON) (SIDE ROADS) ORDER 201-

The Welsh Ministers propose to make the following Scheme and Orders:-

1. A Scheme under sections 16, 17, 19 and 106 of the Highways Act 1980 which will:-

(1) authorise them to provide for the exclusive use of traffic of Classes I and II of the classes of traffic set out in Schedule 4 to the Highways Act 1980 -

(a) a special road ("the motorway") about 17.76 kilometres in length, from a point on the M4 motorway, about 15 metres south west of St Brides Road underbridge, north of Magor in the County of Monmouthshire to a point on the M4 motorway, about 137 metres east of Pound Hill overbridge, Coedkernew in the City of Newport and

(b) special roads to connect the motorway with other highways at Rogiet and Magor, Monmouthshire and Glan Llyn, Docks Way and Castleton, Newport;

(2) authorise them to construct as part of the motorway bridges over the navigable waters of Newport Docks, the River Usk and the River Ebbw; and

(3) provide for the new special roads to become a trunk road on the date when the Scheme comes into force.

2. An Order under sections 10 and 41 of the

Priffyrdd 1980 a fydd:-

(1) yn darparu bod ffyrdd y maent yn bwriadu eu hadeiladu ar hyd y llwybrau a ganlyn yn dod yn gefnffyrdd o'r dyddiad y daw'r Gorchymyn i rym –

(a) llwybr tua 2.64 cilometr o hyd, gan ddechrau o bwynt tua 14 metr i'r de o Bencroft Lane, Llanfihangel ger Rogiet, Sir Fynwy ac yn ymestyn tua'r gogledd am ryw 140 metr cyn parhau tua'r gorllewin hyd at bwynt tua 70 metr i'r gorllewin o danbont Heol Santes Ffraid i'r gogledd o Fagwyr, Sir Fynwy.

(b) llwybr tua 74 metr i'r dwyrain o gyffordd y B4245 a Bencroft Lane, Llanfihangel ger Rogiet, Sir Fynwy ac sy'n dechrau â chylchfan newydd o ryw 130 metr o hyd ac yn parhau wedyn tua'r gorllewin am bellter o ryw 169 metr i uno â system gylchu newydd o ryw 428 metr o hyd.

(c) llwybr tua 1.66 cilometr o hyd sy'n dechrau o bwynt a tuag 987 metr i'r dwyrain o drosbont Pound Hill, Coedcernyw, Casnewydd ac yn ymestyn tua'r de-orllewin hyd at bwynt ar ffordd ymadael traffordd yr M4 tua'r gorllewin sy'n arwain at draffordd yr A48(M) tua 908 metr i'r gogledd-ddwyrain o drosbont Coal Pit Lane, Cas-bach, Casnewydd.

(d) llwybr tua 1.55 cilometr o hyd sy'n dechrau o bwynt tua 307 metr i'r dwyrain o drosbont Pound Hill, Coedcernyw, Casnewydd ac yn ymestyn tua'r de-orllewin hyd at bwynt ar gerbyttfordd traffordd yr A48(M) tua'r dwyrain tua 397 metr i'r gogledd-ddwyrain o drosbont Coal Pit Lane, Cas-bach, Casnewydd; ac

(e) llwybr tua 431 metr o hyd sy'n dechrau wrth bwynt tua 494 metr i'r de-ddwyrain o isffordd The Elms i'r gogledd o Fagwyr ac sy'n parhau tua'r de-orllewin yn gyffredinol hyd at bwynt ar y B4245 tua 612 metr i'r de-orllewin o Bencroft Lane, Llanfihangel ger Rogiet.

(f) llwybr tua 630 metr o hyd sy'n dechrau wrth bwynt tua 494 metr i'r de-ddwyrain o isffordd The Elms i'r gogledd o Fagwyr ac sy'n parhau tua'r gogledd-orllewin yn gyffredinol hyd at bwynt tua 91 metr i'r gorllewin o'r ffordd ddiddosbarth o'r enw The Elms i'r gogledd o Fagwyr.

(g) dau lwybr i gysylltu'r gefnffordd newydd ag ochr ddwyreiniol system gylchu Queensway yr A4810 wrth Gyffordd 23A traffordd yr M4 ym Magwyr.

(h) llwybr tua 146 metr o hyd sy'n dechrau wrth bwynt ar gerbyttfordd y B4596 tua'r gorllewin tua 710 metr i'r dwyrain o Dwneli Bryn-glas hyd at bwynt ar gerbyttfordd yr M4 tua'r gorllewin tua 567 metr i'r

Highways Act 1980 which will:-

(1) provide that roads which they propose to construct along the following routes shall become trunk roads from the date when the Order comes into force –

(a) a route about 2.64 kilometres in length, from a point about 14 metres south of Bencroft Lane, Llanfihangel near Rogiet, Monmouthshire and extending northwards for about 140 metres before continuing in a westerly direction to a point about 70 metres west of the St Brides Road underbridge north of Magor, Monmouthshire.

(b) a route about 74 metres east of the junction of the B4245 and Bencroft Lane, Llanfihangel near Rogiet, Monmouthshire and commencing with a new roundabout of about 130 metres in length and then continuing in a westerly direction for a distance of about 169 metres to adjoin a new gyratory of about 428 metres in length.

(c) a route about 1.66 kilometres in length starting from a point about 987 metres east of Pound Hill overbridge, Coedkernew, Newport and extending in a south-westerly direction to a point on the M4 motorway westbound off slip road leading to the A48(M) motorway about 908 metres north-east of the Coal Pit Lane overbridge, Castleton, Newport.

(d) a route about 1.55 kilometres in length starting from a point about 307 metres east of Pound Hill overbridge, Coedkernew, Newport and extending in a south-westerly direction to a point on the eastbound carriageway of the A48(M) motorway about 397 metres north-east of the Coal Pit Lane overbridge, Castleton, Newport; and

(e) a route about 431 metres in length starting at a point about 494 metres south-east of The Elms underpass north of Magor and continuing generally in a south-westerly direction to a point on the B4245 about 612 metres south-west of Bencroft Lane, Llanfihangel near Rogiet.

(f) a route about 630 metres in length starting at a point about 494 metres south-east of The Elms underpass north of Magor and continuing generally in a north-westerly direction to a point about 91 metres west of the unclassified road known as The Elms north of Magor.

(g) two routes to connect the new trunk road with the eastern side of the A4810 Queensway gyratory at Junction 23A of the M4 motorway at Magor.

(h) a route about 146 metres in length starting at a point on the westbound carriageway of the B4596

dwyrain o Dwneli Bryn-glas

(i) llwybr tua 130 metr o hyd sy'n dechrau wrth bwynt ar gerbyttfordd traffordd yr M4 tua'r dwyrain tua 567 metr i'r dwyrain o Dwneli Bryn-glas hyd at bwynt ar gerbyttfordd y B4596 tua'r dwyrain tua 698 metr i'r dwyrain o Dwneli Bryn-glas.

(2) yn darparu y daw'r darnau a ganlyn o briffordd yn gefnffordd o'r dyddiad y daw'r Gorchymyn i rym –

(a) darn o'r B4245 688 metr o hyd o bwynt tua 74 metr i'r gogledd-orllewin o'i chyffordd bresennol â Bencroft Lane, Llanfihangel ger Rogiet, Sir Fynwy hyd at bwynt tua 609 metr i'r de-orllewin o Bencroft Lane, Llanfihangel ger Rogiet, Sir Fynwy.

(b) system gylchu gyfan y B4596 wrth Gyffordd 25 traffordd yr M4 yng Nghaerllion, Casnewydd.

(c) y B4596 o'i chyffordd â'r system gylchu wrth Gyffordd 25 traffordd yr M4 yng Nghaerllion, Casnewydd tua'r gorllewin am bellter o ryw 485 metr.

(d) y B4596 o bwynt tua 482 metr i'r gorllewin o'i chyffordd â system gylchu Cyffordd 25 traffordd yr M4 yng Nghaerllion, Casnewydd tua'r dwyrain hyd at ei chyffordd â'r system gylchu a enwyd.

3. Gorchymyn o dan adrannau 12, 14, 18, 125 a 268 o Ddeddf Priffyrdd 1980 a fydd:

(1) yn eu hawdurdodi-

- a. i wneud gwaith i wella priffyrdd;
- b. i gau priffyrdd neu rannau o briffyrdd;
- c. i adeiladu priffyrdd newydd;
- d. i gau mynedfeydd preifat i fangroedd;
- e. i ddarparu mynedfeydd newydd i fangroedd, ac
- f. i adeiladu darnau o briffordd dros dro;

oll ar lwybr y draffordd, traffordd yr M4 a'r cefnffyrdd newydd a grybwyllwyd uchod, neu yn eu cyffiniau; a

(2) yn darparu ar gyfer trosglwyddo pob priffordd newydd i naill ai Cyngor Sir Fynwy neu Gyngor Dinas Casnewydd fel yr awdurdod priffyrdd a bennir ar eu cyfer yn y Gorchymyn o'r dyddiad y bydd Gweinidogion Cymru yn hysbysu'r Cyngorau eu bod wedi'u cwblhau a'u bod ar agor i draffig trwodd.

Gellir archwilio copïau:

- o'r Cynllun drafft, y Gorchymynion a'r planiau perthynol,

about 710 metres east of the Brynglas Tunnels to a point on the westbound carriageway of the M4 motorway about 567 metres east of the Brynglas Tunnels.

(i) a route about 130 metres in length starting at a point on the eastbound carriageway of the M4 motorway about 567 metres east of the Brynglas Tunnels to a point on the eastbound carriageway of the B4596 about 698 metres east of the Brynglas Tunnels.

(2) provide that the following lengths of highway shall become a trunk road from the date when the Order comes into force –

(a) a 688 metre length of the B4245 from a point about 74 metres northwest of its existing junction with Bencroft Lane, Llanfihangel near Rogiet, Monmouthshire to a point about 609 metres southwest of Bencroft Lane, Llanfihangel near Rogiet, Monmouthshire.

(b) the entire B4596 gyratory at Junction 25 of the M4 motorway at Caerleon, Newport.

(c) the B4596 from its junction with the gyratory at Junction 25 of the M4 motorway at Caerleon, Newport westbound for a distance of about 485 metres.

(d) the B4596 from a point about 482 metres west of its junction with the gyratory at Junction 25 of the M4 motorway at Caerleon, Newport eastbound to its junction with the said gyratory.

3. An Order under sections 12, 14, 18, 125 and 268 of the Highways Act 1980 which will:

(1) authorise them to-

- a. to carry out the improvement of highways;
- b. to stop up highways or areas of highways;
- c. to construct new highways;
- d. to stop up private means of access to premises;
- e. to provide new means of access to premises, and
- f. to construct temporarily lengths of highway.

all on, or in the vicinity of, the route of the motorway, the M4 motorway and new trunk roads, aforesaid; and

(2) provide for the transfer of each new highway to either Monmouthshire County Council or Newport

- o'r datganiad esboniadol a'r hysbysiad cyhoeddus,
- o'r Ddatganiad Amgylcheddol a Chrynodeb Annehechnegol,
- o'r Hysbysiadau Amgylcheddol,
- o'r Datganiad i Hysbysu Asesiad Priodol
- o'r Adroddiad ar Asesiad Cyfnod 3 y Cynllun

yn rhad ac am ddim ar bob adeg resymol rhwng 10 Mawrth 2016 a 4 Mai 2016, yn y manau a ganlyn:

Swyddfeydd Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd. CF10 3NQ

Cyngor Sir Fynwy, Neuadd y Sir, Radur, Brynbuga, Sir Fynwy. NP15 1GA

Cyngor Sir Fynwy, Tŷ Arloesi, Parc Busnes Cymru 1, Magwyr, Sir Fynwy. NP26 3DG

Cyngor Dinas Casnewydd, Y Ganolfan Ddinesig, Godfrey Rd, Casnewydd. NP20 4U

Llyfrgell Ganolog Casnewydd, John Frost Square, Casnewydd. NP20 1PA

CAIFF UNRHYW BERSON wrthwynebu gwneud y Cynllun neu'r naill neu'r llall o'r Gorchmynion drwy hysbysu'r Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ, gan ddyfynnu'r cyfeirnod qA1174612 a chan ddatgan seiliau'r gwrthwynebiad a hynny erbyn 4 Mai 2016 fan bellaf. **Sylwer:** Os ydych yn dymuno gwrthwynebu neu gefnogi, bydd y tîm prosiect yn ystyried eich gohebiaeth ac fe all y bydd angen inni ymgynghori â phobl a sefydliadau y tu allan i Lywodraeth Cymru. Fel rhan o'r broses o ymgynghori ag eraill caniateir inni drosglwyddo gwybodaeth iddynt, gan gynnwys gwybodaeth yr ydych wedi ei rhoi i ni a'ch data personol. Er hynny, ni fyddwn yn datgelu'ch manylion personol ond pan fo hynny'n angenrheidiol i'n galluogi i ymdrin â'r materion yr ydych wedi tynnu'n sylw atynt. Pan fydd Cynllun Traffyrdd neu Gynllun Cefnffyrdd yn dod yn destun Ymchwiliad Cyhoeddus (YC), bydd pob gohebiaeth yn cael ei chopio i Arolygydd yr Ymchwiliad ac fe'i cedwir yn Llyfrgell yr YC a bydd ar gael i'r cyhoedd

Gellir gweld copi o'r Cynllun drafft, y Gorchymyn Llinell drafft a'r Hysbysiad yn www.llwy.cymru (detholer 'Deddfwriaeth', 'Is-ddeddfwriaeth', 'Deddfwriaeth Ddrafft', 'Offerynnau Statudol Lleol Drafft', 'Gorchmynion Llinell y Ddeddf Priffyrdd').

Gellir gweld copi o'r Gorchymyn Ffyrdd Ymyl drafft a'r Hysbysiad yn www.llwy.cymru (detholer 'Deddfwriaeth', 'Is-ddeddfwriaeth', 'Deddfwriaeth Ddrafft', 'Offerynnau Anstatudol Drafft', 'Gorchmynion Ffyrdd Ymyl y Ddeddf Priffyrdd a Gorchmynion Prynu Gorfodol').

City Council as highway authority specified for it in the Order as from the date the Welsh Ministers notify the Councils that they have been completed and are open for through traffic.

Copies of the :

- draft Scheme, Orders and accompanying plans,
- explanatory statement and public notice,
- Environmental Statement and a Non-technical Summary,
- Environmental Notices,
- Statement to Inform an Appropriate Assessment
- Stage 3 Scheme Assessment Report

may be inspected free of charge at all reasonable hours from 10 March 2016 until 4 May 2016, at the following venues:

Welsh Government Offices, Cathays Park, Cardiff. CF10 3NQ

Monmouthshire County Council, County Hall, Rhadyr, Usk, Monmouthshire. NP15 1GA

Monmouthshire County Council, Innovation House, Wales1 Business Park, Magor, Monmouthshire. NP26 3DG

Newport City Council, Civic Centre, Godfrey Rd, Newport. NP20 4U

Newport Central Library, John Frost Square, Newport. NP20 1PA

ANY PERSON may not later than 4 May 2016 object to the making of the Scheme or either of the Orders by notice to the Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ quoting reference qA1174612 and stating the grounds of objection. **Please note:** Should you wish to object or support, your correspondence will be considered by the project team and we may need to consult with people and organisations outside of the Welsh Government. As part of the process of consulting with others we may pass information to them, including information you have given us and your personal data. We will however, only disclose your personal details where it is necessary to do so to enable us to deal with issues you have brought to our attention. Where a Motorway or Trunk Road Scheme becomes the subject of a Public Inquiry (PI), all correspondence is copied to the Inspector of the Inquiry and is kept in the PI Library and is publicly available.

A copy of the draft Scheme, Line Order and Notice can be viewed at www.gov.wales (select 'Legislation', 'Subordinate legislation', 'Draft Legislation', 'Draft Local Statutory Instruments',

Gellir cael copi o'r Hysbysiad hwn mewn print brasach oddi wrth y Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.



M D BURNELL
Trafnidiaeth
Llywodraeth Cymru

'Highways Act Line Orders').

A copy of the draft Side Roads Order and Notice can be viewed at www.gov.wales (select 'Legislation', 'Subordinate legislation', 'Draft Legislation', 'Draft Non-Statutory Instruments', 'Highways Act Side Roads and Compulsory Purchase Orders').

A copy of this Notice in larger print can be obtained from the Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.



M D BURNELL
Transport
Welsh Government